

As of 2017-08-22, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-08-22. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE GROUNDWATER AND WATER WELL ACT
(C.C.S.M. c. G110)

**Groundwater and Water Well (General
Matters) Regulation**

Regulation 214/2015
Registered December 21, 2015

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Horizontal closed loop geothermal systems — Act does not apply
- 3 Well drilling contractor licences — classes
- 4 Licence and renewal fees
- 5 Liability insurance
- 6 Classes of licences — authorized activities
- 7 Renewal of licence
- 8 Emergency response telephone number
- 9 When sections 31 and 32 of the Act do not apply
- 10 Application for a permit
- 11 Well construction and well sealing reports
- 12 Exceptions — certain wells and test holes
- 13 Retaining copy of report
- 14 Well construction and well sealing reports — public availability
- 15 Repeal
- 16 Coming into force

SCHEDULES

LOI SUR LES EAUX SOUTERRAINES ET LES
PUITS
(c. G110 de la C.P.L.M.)

**Règlement général sur les eaux souterraines
et les puits d'eau**

Règlement 214/2015
Date d'enregistrement : le 21 décembre 2015

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Systèmes géothermiques en boucle fermée horizontale — non-application de la *Loi*
- 3 Catégories de permis d'entrepreneur en forage de puits
- 4 Permis et droits de renouvellement
- 5 Assurance de responsabilité
- 6 Activités autorisées selon la catégorie de permis
- 7 Renouvellement du permis
- 8 Numéro de téléphone d'urgence
- 9 Non-application des articles 31 et 32 de la *Loi*
- 10 Demandes de licence
- 11 Rapports — construction et scellement de puits
- 12 Exceptions — certains puits et trous de forage d'essai
- 13 Conservation d'une copie du rapport
- 14 Accessibilité du public aux rapports sur la construction et le scellement des puits
- 15 Abrogation
- 16 Entrée en vigueur

ANNEXES

DEFINITIONS AND APPLICATION

DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION

Definitions

1(1) The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Groundwater and Water Well Act*. (« *Loi* »)

"**environmental well**" means a monitoring well used for the purpose of obtaining information on soil or groundwater contamination, or for remediation of contaminated groundwater. The term "**environmental test hole**" has a corresponding meaning. (« puits environnemental »)

"**well construction report**" means a report prepared under section 50 of the Act at the time of constructing a well or test hole. (« rapport sur la construction d'un puits »)

"**well sealing report**" means a report prepared under section 50 of the Act at the time of sealing a well or test hole. (« rapport sur le scellement d'un puits »)

Saline water — prescribed criteria

1(2) For the purpose of the definition "saline water" in section 1 of the Act, "**saline water**" means, in relation to the sealing of a well or test hole, water that has

- (a) a concentration of total dissolved solids in excess of 3,500 mg/l; or
- (b) an equivalent electrical conductivity in excess of 5,000 micro-Siemens/cm.

Horizontal closed loop geothermal systems — Act does not apply

2 For the purpose of clause 5(c) of the Act, the Act does not apply to horizontal closed loop geothermal systems.

Définitions

1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **Loi** » La *Loi sur les eaux souterraines et les puits*. ("Act")

« **puits environnemental** » Puits de surveillance servant à la collecte de renseignements sur la contamination du sol ou des eaux souterraines, ou à l'assainissement des eaux souterraines contaminées. Le terme « **trou de forage d'essai environnemental** » a un sens correspondant. ("environmental well")

« **rapport sur la construction d'un puits** » Rapport établi au titre de l'article 50 de la *Loi* au moment de la construction d'un puits ou d'un trou de forage d'essai. ("well construction report")

« **rapport sur le scellement d'un puits** » Rapport établi au titre de l'article 50 de la *Loi* au moment du scellement d'un puits ou d'un trou de forage d'essai. ("well sealing report")

Eau saline — critères réglementaires

1(2) Pour l'application de la définition d'« **eau saline** » figurant à l'article 1 de la *Loi*, est considérée comme telle, en ce qui a trait au scellement d'un puits ou d'un trou de forage d'essai, l'eau qui possède l'une des propriétés suivantes :

- a) sa concentration en matières dissoutes totales dépasse 3 500 mg/l;
- b) sa conductivité électrique équivalente dépasse 5 000 microsiemens/cm.

Systèmes géothermiques en boucle fermée horizontale — non-application de la Loi

2 Au titre de son alinéa 5c), la *Loi* ne s'applique pas aux systèmes géothermiques en boucle fermée horizontale.

WELL DRILLING CONTRACTOR
LICENSES

PERMIS D'ENTREPRENEUR
EN FORAGE DE PUITES

Well drilling contractor licences — classes

3(1) The following classes of well drilling contractor licences are hereby established:

- (a) Class 1: water well drilling licence;
- (b) Class 2: closed loop geothermal well drilling licence;
- (c) Class 3: well digging licence;
- (d) Class 4: other well construction licence.

Licence may be for one or more classes

3(2) A licence issued to a well drilling contractor may be a licence for one or more of the classes listed in subsection (1).

Licence and renewal fees

4 For the purpose of clause 9(2)(d) of the Act, the amount of the licence fee and licence renewal fee for each class of well drilling contractor licence is as follows:

- (a) Class 1 (water well drilling licence): \$100;
- (b) Class 2 (closed loop geothermal well drilling licence): \$100;
- (c) Class 3 (well digging licence): \$50;
- (d) Class 4 (other well construction licence): \$50.

Liability insurance

5 For the purpose of clause 10(c) of the Act, the applicant must possess liability insurance with a coverage limit, at a minimum, of \$2 million per claim.

Catégories de permis d'entrepreneur en forage de puits

3(1) Le présent règlement établit les catégories de permis d'entrepreneur en forage de puits suivantes :

- a) catégorie 1 : permis de forage de puits d'eau;
- b) catégorie 2 : permis de forage de puits géothermiques en boucle fermée;
- c) catégorie 3 : permis d'excavation de puits;
- d) catégorie 4 : autres permis de construction de puits.

Permis couvrant une catégorie ou plus

3(2) Le permis délivré à un entrepreneur en forage de puits peut couvrir plus d'une des catégories visées au paragraphe (1).

Permis et droits de renouvellement

4 Pour l'application de l'alinéa 9(2)d) de la *Loi*, les droits de permis et de renouvellement de permis pour chacune des catégories de permis d'entrepreneur en forage de puits sont les suivants :

- a) catégorie 1 (forage de puits d'eau) : 100 \$;
- b) catégorie 2 (forage de puits géothermiques en boucle fermée) : 100 \$;
- c) catégorie 3 (excavation de puits) : 50 \$;
- d) catégorie 4 (autre construction de puits) : 50 \$.

Assurance de responsabilité

5 Pour l'application de l'alinéa 10c) de la *Loi*, l'auteur de la demande souscrit une assurance de responsabilité dont la couverture est d'au moins deux millions de dollars par demande d'indemnisation.

Classes of licences — authorized activities

6(1) Each licence is deemed to contain a term that a well drilling contractor is authorized to engage in, or hold himself or herself out as being engaged in, the business of constructing wells of the type set out — and using a method or the equipment, if any, set out — in the table in Schedule A adjacent to the class or classes of licence that the contractor holds.

Other terms or conditions

6(2) Subsection (1) is subject to any conditions or other terms contained in the Act or in a licence.

Test holes are also authorized

6(3) If a well drilling contractor has authority under this section to engage in the business of constructing a type of well, the contractor has similar authority to construct a test hole in relation to the same type of well.

Contractor must be authorized

6(4) A well drilling contractor must not engage in, or hold himself or herself out as being engaged in, the business of constructing wells or test holes other than as authorized under this section.

Renewal of licence

7(1) For the purpose of clause 10(d) of the Act, the additional requirements for renewal of a well drilling contractor licence are as follows:

(a) the applicant provides satisfactory evidence that the requirements of clauses 10(a) to (c) of the Act are still met;

(b) the applicant declares that he or she has not been convicted of an offence, within the calendar year immediately preceding the year for which renewal is sought, that may be relevant to the applicant's suitability to engage in the business of constructing wells or test holes.

Activités autorisées selon la catégorie de permis

6(1) Chaque permis est réputé contenir une modalité autorisant l'entrepreneur en forage de puits à construire des puits du type mentionné, ou à prétendre en construire, et à utiliser une méthode ou de l'équipement indiqués dans le tableau de l'annexe A, en regard des catégories de permis dont il est titulaire.

Autres modalités

6(2) La modalité prévue au paragraphe (1) est subordonnée aux modalités contenues dans la *Loi* ou dans un permis.

Trous de forage d'essai autorisés

6(3) L'entrepreneur en forage de puits autorisé au titre du présent article à construire un type de puits est également autorisé à construire des trous de forage d'essai liés au même type de puits.

Autorisation obligatoire de l'entrepreneur

6(4) L'entrepreneur en forage de puits ne construit pas ou ne prétend pas construire des puits ou des trous de forage d'essai autres que ceux autorisés par le présent article.

Renouvellement du permis

7(1) Pour l'application de l'alinéa 10d) de la *Loi*, les exigences additionnelles liées au renouvellement d'un permis d'entrepreneur en forage de puits sont les suivantes :

a) l'auteur de la demande fournit des preuves satisfaisantes qu'il répond toujours aux exigences prévues aux alinéas 10a) à c) de la *Loi*;

b) l'auteur de la demande déclare qu'au cours de l'année civile précédent l'année pour laquelle il demande le renouvellement, il n'a pas été reconnu coupable d'une infraction liée à sa capacité de construire des puits ou des trous de forage d'essai.

Renewal refused or subject to terms and conditions

7(2) If an applicant for renewal does not meet the requirements for renewal, the director may refuse to renew the licence, or renew it subject to terms and conditions.

Renouvellement — refus ou conditions

7(2) Si l'auteur d'une demande de renouvellement ne répond pas aux exigences applicables, le directeur peut refuser de renouveler le permis ou le renouveler sous réserve de certaines conditions.

CONTAMINATION FOUND DURING
CONSTRUCTION OR SEALINGDÉCOUVERTE DE CONTAMINATION PENDANT
LA CONSTRUCTION OU LE SCELLEMENT**Emergency response telephone number**

8 For the purpose of subsections 31(1) and 32(1) of the Act, the emergency response telephone number is 204-944-4888.

Numéro de téléphone d'urgence

8 Pour l'application des paragraphes 31(1) et 32(1) de la *Loi*, le numéro de téléphone d'urgence est le 204 944-4888.

When sections 31 and 32 of the Act do not apply

9 For the purpose of subsections 31(4) and 32(4) of the Act,

Non-application des articles 31 et 32 de la Loi

9 Au titre des paragraphes 31(4) et 32(4) de la *Loi* :

(a) section 31 of the Act does not apply in relation to the construction of an environmental well or environmental test hole; and

a) l'article 31 de la *Loi* ne s'applique pas à la construction d'un puits environnemental ou d'un trou de forage d'essai environnemental;

(b) section 32 of the Act does not apply in relation to the sealing of an environmental well or environmental test hole.

b) l'article 32 de la *Loi* ne s'applique pas au scellement d'un puits environnemental ou d'un trou de forage d'essai environnemental.

PERMITS

LICENCES

Application for a permit

10 For the purpose of section 37 of the Act, an application for a permit must be made in writing to the director, in a form satisfactory to and containing the information required by the director.

Demandes de licence

10 Pour l'application de l'article 37 de la *Loi*, les demandes de licence sont soumises par écrit au directeur, sous une forme qu'il juge satisfaisante et contenant les renseignements exigés.

WELL CONSTRUCTION AND
WELL SEALING REPORTS

RAPPORTS — CONSTRUCTION
ET SCÈLLEMENT DE PUIITS

Well construction and well sealing reports

11(1) For the purpose of subsection 50(1) of the Act,

- (a) a well construction report must be in the form set out in Schedule B;
- (b) a well sealing report, including a report about the partial sealing of a well, must be in the form set out in Schedule C; and
- (c) the time within which a copy of the report must be provided to the director and the owner of the land is 45 days after the completion of the construction or sealing.

Reports must be complete and legible

11(2) If a person provides a report to the director

- (a) that does not contain all the required information; or
- (b) that is, in the director's opinion, illegible in whole or in part;

the director may refuse to accept the report and require the person to provide a corrected report.

Exceptions — certain wells and test holes

12 Despite subsection 50(1) of the Act, a well construction report or a well sealing report need not be prepared or submitted in relation to the construction or sealing of

- (a) a closed loop geothermal well or test hole; or
- (b) an environmental well or test hole, or a geotechnical well or test hole, unless
 - (i) the well or test hole intersects an aquifer,
 - (ii) the depth of the well or test hole exceeds 30 m (98.4 ft), or
 - (iii) the well or test hole encounters bedrock.

Rapports — construction et scellement de puits

11(1) Pour l'application du paragraphe 50(1) de la *Loi* :

- a) les rapports sur la construction d'un puits revêtent la forme prévue à l'annexe B;
- b) les rapports sur le scellement total ou partiel d'un puits revêtent la forme prévue à l'annexe C;
- c) ces rapports sont remis au directeur et au propriétaire du bien-fonds dans un délai de 45 jours suivant l'achèvement de la construction ou du scellement.

Rapports complets et lisibles

11(2) Le directeur peut refuser d'accepter un rapport et demander qu'il soit corrigé dans l'une des situations suivantes :

- a) il ne contient pas tous les renseignements exigés;
- b) selon lui, il est illisible en tout ou en partie.

Exceptions — certains puits et trous de forage d'essai

12 Malgré le paragraphe 50(1) de la *Loi*, il n'est pas nécessaire d'établir ni de remettre un rapport sur la construction ou le scellement :

- a) d'un puits ou d'un trou de forage d'essai géothermique en boucle fermée;
- b) d'un puits ou d'un trou de forage d'essai environnemental ou géotechnique, sauf dans les cas suivants :
 - (i) il croise un aquifère,
 - (ii) sa profondeur excède 30 m (98,4 pieds),
 - (iii) il rencontre le substratum.

Retaining copy of report

13 A person required to prepare a report under section 50 of the Act must retain a paper or electronic copy of it for at least six years after providing the report to the director.

Conservation d'une copie du rapport

13 Quiconque est tenu d'établir un rapport en vertu de l'article 50 de la *Loi* en conserve une copie sur papier ou une copie électronique pendant au moins six ans après avoir remis l'original au directeur.

AVAILABILITY OF
GROUNDWATER INFORMATION

ACCESSIBILITÉ DES RENSEIGNEMENTS
SUR LES EAUX SOUTERRAINES

Well construction and well sealing reports — public availability

14(1) In accordance with section 81 of the Act, the director may make the following information available to the public, including in electronic form:

- (a) information from reports provided to the director under section 50 of the Act;
- (b) information from reports that were provided to the director under section 7 of the former regulation, subject to section 9 of that regulation;
- (c) well construction or sealing reports, well logs, or any other information relating to a well, a test hole or groundwater that was obtained by the director other than under clause (a) or (b).

Information made available to the public under this section may include information respecting the location or ownership of a well or test hole.

Accessibilité du public aux rapports sur la construction et le scellement des puits

14(1) Au titre de l'article 81 de la *Loi*, le directeur peut rendre accessible au public les renseignements suivants, y compris en format électronique :

- a) les renseignements contenus dans les rapports qui lui sont remis en vertu de l'article 50 de la *Loi*;
- b) les renseignements contenus dans les rapports qui lui sont remis en vertu de l'article 7 de l'ancien règlement, sous réserve de l'article 9 de ce même règlement;
- c) les rapports sur la construction ou le scellement de puits, les livres de bord relatifs au forage de puits, ou tous autres renseignements relatifs à un puits, à un trou de forage d'essai ou aux eaux souterraines qu'il obtient d'une autre façon que celle indiquée aux alinéas a) ou b).

Les renseignements rendus accessibles au public peuvent comprendre des renseignements sur les propriétaires ou l'emplacement des puits ou des trous de forage d'essai.

Meaning of "former regulation"

14(2) In this section, the "former regulation" means the *Well Drilling Regulation*, Manitoba Regulation 228/88 R, as it read immediately before the coming into force of this regulation.

Sens d'« ancien règlement »

14(2) Dans le présent article, « ancien règlement » s'entend du *Règlement sur le forage des puits*, R.M. 228/88 R, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent règlement.

REPEAL AND
COMING INTO FORCE

ABROGATION ET
ENTRÉE EN VIGUEUR

Repeal

15 The *Well Drilling Regulation*, Manitoba Regulation 228/88 R, is repealed.

Coming into force

16 This regulation comes into force on the same day that section 8 of *The Groundwater and Water Well and Related Amendments Act*, S.M. 2012, c. 27, comes into force.

Abrogation

15 Le *Règlement sur le forage des puits*, R.M. 228/88 R, est abrogé.

Entrée en vigueur

16 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que l'article 8 de la *Loi sur les eaux souterraines et les puits et modifications connexes*, c. 27 des *L.M. 2012*.

SCHEDULE A
(Subsection 6(1))

WELL DRILLING CONTRACTORS — AUTHORIZED ACTIVITIES

Row	Class of licence	Authorized activities
1	Class 1 (water well)	<ul style="list-style-type: none"> • construct — using well drilling equipment — the following types of wells (unless otherwise specified in the licence): <ul style="list-style-type: none"> – test wells – monitoring wells – production wells – dewatering wells – open loop geothermal wells – closed loop geothermal wells – flowing artesian wells – geotechnical wells – injection wells – sand point wells
2	Class 2 (closed loop geothermal)	<ul style="list-style-type: none"> • construct closed loop geothermal wells
3	Class 3 (well digging)	<ul style="list-style-type: none"> • construct — by means of digging with non-powered equipment, a backhoe or a power shovel — the following types of wells (unless otherwise specified in the licence): <ul style="list-style-type: none"> – test wells – monitoring wells – production wells – dewatering wells – geotechnical wells
4	Class 4 (other well construction)	<ul style="list-style-type: none"> • construct a type of well described in the licence, by the methods or with the equipment specified in the licence



Well Construction Report

Sheet ____ of ____

Please print legibly / See report completion guide for notes & definitions of abbreviations

Form No. WELLCON-V01

<p>Owner Name: _____ <small>First Last</small></p> <p>Mailing Address _____</p> <p>Town/City _____</p> <p>Postal Code _____ Phone _____ - _____ - _____</p> <p>Email _____</p>	<p>Well Location: (see note 3; attach sketch if necessary)</p> <p>Civic Address _____ <small>(if different than Mailing Address)</small></p> <p>Quarter _____ Section _____ Township _____ Range _____ <input type="checkbox"/>E <input type="checkbox"/>W</p> <p>Parish _____ Type & Lot No. _____</p>
<p>Well Name: (if applicable) _____</p> <p>Well Identification Tag Number _____</p> <p>Location of Tag <input type="checkbox"/> Attached to casing stick-up <input type="checkbox"/> Other (specify) _____</p>	<p>GPS: (see note 4) Accuracy +/- _____ <input type="checkbox"/> feet <input type="checkbox"/> metres</p> <p>Latitude (decimal degrees) _____</p> <p>Longitude (decimal degrees) _____</p> <p>Rockwood Sensitive Area: <input type="checkbox"/> Yes - Permit No. _____ <input type="checkbox"/> No</p>

<p>Test Hole: (see note 5) - Sealed <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p>Well Use: <input type="checkbox"/> Test Well - Sealed <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Production/Source <input type="checkbox"/> Recharge/Return</p> <p><input type="checkbox"/> Monitoring <input type="checkbox"/> Dewatering <input type="checkbox"/> Geotechnical</p> <p><input type="checkbox"/> Other (specify) _____</p>	<p>Method of Construction:</p> <p><input type="checkbox"/> Auger <input type="checkbox"/> Bored <input type="checkbox"/> Backhoe/Dug</p> <p><input type="checkbox"/> Rotary (mud) <input type="checkbox"/> Rotary (air)</p> <p><input type="checkbox"/> Dual Rotary <input type="checkbox"/> Driven <input type="checkbox"/> Jetted</p> <p><input type="checkbox"/> Other (specify) _____</p>	<p>Water Use: (Check all that apply)</p> <p><input type="checkbox"/> Domestic <input type="checkbox"/> Public/Semi-public <input type="checkbox"/> Irrigation</p> <p><input type="checkbox"/> Commercial/Industrial <input type="checkbox"/> Livestock/Poultry</p> <p><input type="checkbox"/> Earth Energy (heating/cooling)</p> <p><input type="checkbox"/> Other (specify) _____</p>
---	--	--

Lithologic Description: (see notes 6 and 7) - Measure From/To depths from ground surface; attach another sheet if needed.

From (ft)	To (ft)	Colour	Material Description (use recommended names on reverse)	Observations
0				

Well Construction: (see note 8) - Measure From/To depths from ground surface; attach another sheet if needed.

From (ft)	To (ft)	Borehole	Casing	Liner	Open Hole	Well Screen	Surface Seal	Annular Fill	Filter Pack	ID (inches)	OD (inches)	Type of Material <small>(ex: casing and screen material, screen type and slot size, use of shale traps, packers, screen blanks or tail pipes, and type and size of surface seal/annular fill/filter pack material)</small>	Method of Placement <small>(ex: poured, tremie)</small>

<p>Well Completion: Day _____ Month _____ Year 20 _____</p> <p>Top of casing _____ inches <input type="checkbox"/> ags <input type="checkbox"/> bgs Well vented: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Well disinfected: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Well cover installed: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Pitless adapter/unit installed at _____ feet bgs <input type="checkbox"/> Not installed</p>	<p>Source of Drilling Water: <input type="checkbox"/> Groundwater <input type="checkbox"/> Surface water</p> <p>Water contains a minimum of 10 mg/L free chlorine: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Name/Location of Water Source _____</p>
--	---

Drilling Additives Used: Yes (list type & quantity) _____ No

<p>Well Yield Test: (see note 9)</p> <p>Date of Test: Day _____ Month _____ Year 20 _____</p> <p><input type="checkbox"/> Same as Date of Well Completion</p> <p>Static Water Level Before Test: _____ feet <input type="checkbox"/> bgs <input type="checkbox"/> ags</p> <p>Method of Test: <input type="checkbox"/> Pumping <input type="checkbox"/> Air Lift <input type="checkbox"/> Bailing <input type="checkbox"/> Recovery</p> <p><input type="checkbox"/> Other (specify) _____</p> <p>Water level at end of test _____ feet <input type="checkbox"/> bgs <input type="checkbox"/> ags</p> <p>Length of test _____ hours _____ minutes</p> <p>Estimated rate of discharge _____ <input type="checkbox"/> IGPM <input type="checkbox"/> USGPM</p>	<p>Well Development: <input type="checkbox"/> Air lifting <input type="checkbox"/> Surging <input type="checkbox"/> Pumping <input type="checkbox"/> Jetting</p> <p><input type="checkbox"/> Bailing <input type="checkbox"/> Hydrofracturing <input type="checkbox"/> Other (specify) _____</p> <p>Water Quality Characteristics: <input type="checkbox"/> Fresh <input type="checkbox"/> Salty <input type="checkbox"/> Clear <input type="checkbox"/> Cloudy</p> <p><input type="checkbox"/> Sediment <input type="checkbox"/> Odour (specify) _____</p> <p>Flowing Artesian Well: <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes - If yes, estimated rate of artesian flow _____ <input type="checkbox"/> IGPM <input type="checkbox"/> USGPM Annular space cemented: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Flow control device installed: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Does water leak from around the outside of the casing: <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</p>
---	---

Recommended Pumping Rate: _____ IGPM USGPM with pump intake at _____ feet bgs

Will your company be installing a pump? Yes No

Remarks: (see note 10) _____

Well Drilling Contractor: Company Name _____ Licence No. _____

Well Driller (print name): _____ Signature _____

Declaration: I certify that to the best of my knowledge the information provided herein is accurate and true and complies with *The Groundwater and Water Well Act*.

DRILLING CONTRACTOR'S COPY / WATER SCIENCE & MANAGEMENT BRANCH COPY / WELL OWNER'S COPY

Well Construction Report — Completion Guide

General

1. Requirements for well construction reports are contained in *The Groundwater and Water Well Act* and *Groundwater and Water Well (General Matters) Regulation*. A person required to prepare a report must while constructing a well or test hole, make and have available at the site for inspection, a field log containing the information necessary to complete the report.
2. A copy of the well construction report must be provided to the director and the owner of the land on which a well or test hole is located **no later than 45 days** after the completion of the construction.
3. Provide a civic address for the well if its actual location is not clearly identifiable by the mailing address; also provide land parcel information as either a section-township-range or parish-lot type-lot number. Parish lot types include group lots (GL), lake lots (LL), outer two mile lots (OTM), park lots (PL), river lots (RL), settlement lots (SL) and wood lots (WL).
4. For GPS latitude and longitude coordinates, provide values in NAD 83 decimal degrees, to 5 decimal points (e.g., 50.17901°). Attach a detailed sketch showing the well location **if not providing a GPS location**. A detailed sketch may include an image from an online mapping service showing the well location.
5. A person who seals, or partially seals, a well or test hole must complete a well sealing report. However, if a test hole is sealed immediately after it is drilled, the information relating to the sealing may instead be included in the well construction report.

How to Fill Out the Lithologic Description Table

6. Each row in the lithologic description table represents either a depth interval or a specific depth. For example:
 - A depth interval (e.g., from 10 feet to 22 feet) could be a layer of clay or till, or an aquifer material such as sand.
 - A specific depth (e.g., 120 feet) could be the location of a water-bearing fracture.
7. For each depth interval or specific depth:
 - Describe the overall colour of the geologic material in the column "**Colour**". Descriptions should be chosen from the following recommended list of colours: white, grey, blue, green, yellow, brown, red, tan, black.
 - Describe the geologic material in the column "**Material Description**". Descriptions should be chosen from the following recommended list of surficial or bedrock materials:

Surficial Materials			Bedrock Materials Name
Name	Range of Particle Size*		
	Inches	Millimetre	
Boulders	10.08 and larger	256 and larger	Shale
Cobbles	2.52 to 10.08	64 to 256	Limestone/Dolomite
Coarse gravel	0.63 to 2.52	16 to 64	Sandstone
Medium gravel	0.31 to 0.63	8 to 16	Siltstone
Fine gravel	0.08 to 0.31	2 to 8	Gypsum/Anhydrite
Sand (can always be felt as individual grains)	0.002 to 0.08	0.063 to 2	Conglomerate
Silt (usually has a floury feel when dry, and a slippery feel when wet but not sticky)	0.0002 to 0.002	0.004 to 0.063	Breccia
Clay (forms hard lumps when dry, is very sticky when wet, and plastic when moist)	smaller than 0.0002	smaller than 0.004	Coal
Till (unsorted)	variable particle size	variable particle size	Metamorphic
Organics (such as top soil, wood, peat)			Granite
Fill (such as backfill, asphalt, cement)			

*Reference: United States Geological Survey

- Use the "**Observations**" column to provide additional information on the materials or drilling conditions encountered such as if a material is "oxidized" or "fractured", if it is "water bearing", if there is no drilling water return, or the "estimated flow of water" from a water-bearing fracture (use units of flow such as IGPM or USPGM).

How to Fill Out the Well Construction Table

8. Each row in the well construction table represents either a depth interval (e.g., from 50 feet to 60 feet could be the interval of a well screen) or a specific depth (e.g., 100 feet be the location of a packer). For each depth interval or specific depth:
 - Check off the appropriate well construction item and provide any necessary inside diameter (ID) and outside diameter (OD) details in the ID and OD columns. Use the OD column to provide the diameter of a borehole.
 - Describe the construction materials in the column "**Type of Material**" (e.g., steel, PVC or fiberglass for casing or liners, stainless steel or plastic screen, screen type and slot size, use of shale traps, packers, screen blanks or tail pipes, bentonite or cement for surface seals, bentonite, cement or drill cuttings for backfill material and type/size of filter pack material).
 - Where applicable, describe how the material was placed in the column "**Method of Placement**" (e.g., poured, tremie).

Well Yield Test

9. A well yield test must be performed on a production well or open loop geothermal (source or return) well that is new or whose yield may have changed as a result of a well repair or modification. An exception applies if a formal pumping test is planned to be performed as a licensing requirement under *The Water Rights Act*. However, a static water level is still required to be reported.

Remarks

10. Provide any other relevant information (e.g., well construction, location) or field tests (e.g., conductivity, hardness, iron) in this section.

Definitions of Abbreviations

ags	above ground surface	ID	Inside diameter	E	East	IGPM	Imperial gallons per minute
bgs	below ground surface	OD	Outside diameter	W	West	USGPM	US gallons per minute
ft	feet						

Return Completed Reports to: Groundwater Management Section
 Box 18, 200 Saulteaux Crescent
 Winnipeg, MB R3J 3W3

Well Sealing Report



Sheet ____ of ____

Please print legibly / See report completion guide for notes & definitions of abbreviations

Form No. WELLSEAL-V01

Owner Name: _____ <small style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;">First Last</small> Mailing Address _____ Town/City _____ Postal Code _____ Phone _____ - _____ - _____ Email _____	Well Location: (see note 3; attach sketch if necessary) Civic Address _____ (if different than Mailing Address) Quarter _____ Section _____ Township _____ Range _____ <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> W Parish _____ Type/Lot No. _____
--	---

Well Name: (if applicable) _____ Well Identification Tag Number _____ Date Well Drilled: Day _____ Month _____ Year 20_____ Does a well construction report exist: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If yes, Well PID No. _____	GPS: (see note 4) Accuracy +/- _____ <input type="checkbox"/> feet <input type="checkbox"/> metres Latitude (decimal degrees) _____ Longitude (decimal degrees) _____ Rockwood Sensitive Area: <input type="checkbox"/> Yes - Permit No. _____ <input type="checkbox"/> No
---	---

Test Hole or Type of Well Sealed: <input type="checkbox"/> Test hole <input type="checkbox"/> Test well <input type="checkbox"/> Production/Source <input type="checkbox"/> Recharge/Return <input type="checkbox"/> Monitoring <input type="checkbox"/> Dewatering <input type="checkbox"/> Geotechnical <input type="checkbox"/> Other (specify) _____	Water Use: (Check all that apply) <input type="checkbox"/> Domestic <input type="checkbox"/> Public/Semi-public <input type="checkbox"/> Irrigation <input type="checkbox"/> Livestock/Poultry <input type="checkbox"/> Commercial/Industrial <input type="checkbox"/> Earth Energy (heating/cooling) <input type="checkbox"/> Other (specify) _____
--	--

Well Information:

Static water level _____ feet bgs ags Measured well depth _____ feet bgs Inside casing diameter _____ inches
 Top of casing _____ inches ags bgs Casing type & material _____

Flowing Artesian Well: Yes No If yes, estimated rate of artesian flow _____ IGPM USGPM

Does water leak from around the outside of the casing: Yes No

Is the well free of all equipment (such as a pump, piping), debris and obstructions (see note 5)? Yes No If No, explain: _____

Is the well located in a well pit (see note 6)? Yes No If Yes, has the well pit cribbing been removed/backfilled? Yes No
 If No, explain: _____

Well Sealing: (see note 7) – Measure From/To depths from ground surface; attach another sheet if needed.

Interval		Well Details				Sealing Materials						Type of Material (ex: sand or gravel (of a particular size), granular bentonite chips (of a particular size), slurry grout (such as high solids bentonite, neat cement)) Include the quantities of materials used.	Method of Placement (ex: poured, tremie)
From (ft)	To (ft)	Casing	Liner	Open Hole	Well Screen	Sand	Gravel	Bentonite	Cement	Clay	Other		

Casing Cut Off at _____ feet below ground surface

Date Sealing Completed: Day _____ Month _____ Year 20_____ Remarks: (see note 8) _____ _____ _____ _____	Sketch of Sealed Well _____ _____ _____
--	---

Contractor: Company Name _____ If a Well Drilling Contractor - Licence No. _____ Well Sealer (print name): _____ Signature _____ Declaration: I certify that to the best of my knowledge the information provided herein is accurate and true and complies with <i>The Groundwater and Water Well Act</i> .	
--	--

Well Sealing Report — Completion Guide

General

1. Requirements for well sealing reports are contained in *The Groundwater and Water Well Act* and *Groundwater and Water Well (General Matters) Regulation*. A person required to prepare a report must while sealing a well or test hole, make and have available at the site for inspection, a field log containing the information necessary to complete the report.
2. A copy of the well sealing report must be provided to the director and the owner of the land on which a well is located **no later than 45 days** after the completion of the sealing.
3. Provide a civic address for the well if its actual location is not clearly identifiable by the mailing address; also provide land parcel information as either a section-township-range or parish-lot type-lot number. Parish lot types include group lots (GL), lake lots (LL), outer two mile lots (OTM), park lots (PL), river lots (RL), settlement lots (SL) and wood lots (WL).
4. For GPS latitude and longitude coordinates, provide values in NAD 83 decimal degrees, to 5 decimal points (e.g., 50.17901°). Attach a detailed sketch showing the well location **if not providing a GPS location**. A detailed sketch may include an image from an online mapping service showing the well location.

Equipment, Debris or Obstruction in a Well

5. If equipment, debris, or an obstruction cannot be removed from a well prior to sealing, and the person sealing the well is not working under the authority of a licensed well drilling contractor, or is not a professional engineer or professional geologist, then the owner of the land on which the well is located must
 - (a) retain a licensed well drilling contractor or a professional engineer or professional geologist to determine the method required to properly seal the well; and
 - (b) implement the method determined in clause (a).

Well Located in a Well Pit

6. If the well to be sealed is located in a well pit, the owner of the land upon which the well is located is responsible to ensure:
 - (a) the well pit cribbing is removed unless
 - (i) its method of construction does not permit removal, or permits only partial removal of the cribbing, or
 - (ii) to do so may cause any neighbouring structure to be destabilized, damaged or to become a risk to human health or safety; and
 - (b) the remaining excavation is properly backfilled to ground surface.

How to Fill Out the Well Sealing Table

7. Each row in the well sealing table represents a depth interval (e.g., 0 to 30 feet could be the interval of a well casing). For each depth interval:
 - Under well details, check off the appropriate well item being sealed.
 - Under sealing materials, check off the appropriate material being used to seal any particular well item.
 - Describe the materials in the column "**Type of Material**" (e.g., clay, sand or gravel (of a particular size), granular bentonite chips (of a particular size), slurry grout (such as high solids bentonite, neat cement); include the quantities of materials used (e.g., 6 bags of granular hole plug, 10 gallons of pea gravel).
 - Where applicable, describe how the material was installed in the column "**Method of Placement**" (e.g., poured, tremie).

Remarks

8. Provide any other relevant well sealing information in this section.

Definitions of Abbreviations

ft	feet	in	inches	E	East
ags	above ground surface	IGPM	Imperial gallons per minute	W	West
bgs	below ground surface	USGPM	US gallons per minute		
Well PID No.	Well Identification Number				

Return Completed Reports to: Groundwater Management Section
Box 18, 200 Saulteaux Crescent
Winnipeg, MB R3J 3W3

ANNEXE A
[paragraphe 6(1)]

ACTIVITÉS PERMISES AUX ENTREPRENEURS EN FORAGE DE PUIITS

Rangée	Catégorie de permis	Activités permises
1	Catégorie 1 (puits d'eau)	<ul style="list-style-type: none"> • construction — au moyen d'équipement de forage de puits — des types suivants de puits (sauf indication contraire sur le permis) : <ul style="list-style-type: none"> – puits d'essai; – puits de surveillance; – puits de production; – puits d'exhaure; – puits géothermiques en boucle ouverte; – puits géothermiques en boucle fermée; – puits jaillissants; – puits géotechniques; – puits d'injection; – puits à pointe filtrante.
2	Catégorie 2 (puits géothermiques en boucle fermée)	<ul style="list-style-type: none"> • construction de puits géothermiques en boucle fermée.
3	Catégorie 3 (excavation de puits)	<ul style="list-style-type: none"> • construction — par excavation avec de l'équipement non motorisé, une pelle rétrocaveuse ou une pelle mécanique — des types suivants de puits (sauf indication contraire sur le permis) : <ul style="list-style-type: none"> – puits d'essai; – puits de surveillance; – puits de production; – puits d'exhaure; – puits géotechniques.
4	Catégorie 4 (construction d'autres puits)	<ul style="list-style-type: none"> • construction d'un type de puits indiqué sur le permis, par les méthodes ou avec l'équipement qui sont précisés sur le permis.

Rapport sur la construction d'un puits

Feuille ____ de ____

Écrire lisiblement/voir le guide pour les notes et les définitions des abréviations

Formule N° WELLCON-V01-F

<p>Nom du propriétaire : _____ Prénom _____ Nom de famille _____ Adresse postale _____ Ville _____ Code postal _____ Téléphone _____ Courriel _____</p>	<p>Emplacement du puits : (voir note 3; joindre un croquis au besoin) Adresse municipale _____ (si elle est différente de l'adresse postale) Quart _____ Section _____ Township _____ Rang _____ <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> O Paroisse _____ Type et n° de lot _____</p> <p>GPS: (voir note 4) Précision +/- _____ <input type="checkbox"/> pieds <input type="checkbox"/> mètres Latitude (degrés décimaux) _____ Longitude (degrés décimaux) _____</p> <p>Zone sensible Rockwood : <input type="checkbox"/> oui — N° de permis _____ <input type="checkbox"/> non</p>
<p>Nom du puits : (le cas échéant) _____ N° d'étiquette d'identification du puits _____ Emplacement de l'étiquette <input type="checkbox"/> Fixée à la tête du cuvelage <input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____</p>	

<p>Trou de forage d'essai : (voir note 5) — Scellé <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non</p> <p style="text-align: center;">OU</p> <p>Utilisation du puits : <input type="checkbox"/> Puits d'essai — Scellé <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Production/source <input type="checkbox"/> Recharge/retour <input type="checkbox"/> Surveillance <input type="checkbox"/> Exhaure <input type="checkbox"/> Géotechnique <input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____</p>	<p>Méthode de construction : <input type="checkbox"/> Tarière <input type="checkbox"/> Foré <input type="checkbox"/> Excavé à la pelle rétrocaveuse <input type="checkbox"/> Rotation (boue) <input type="checkbox"/> Rotation (air) <input type="checkbox"/> Foreuse rotative à 2 trépan <input type="checkbox"/> Tubulaire <input type="checkbox"/> Creusé par lançage <input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____</p>	<p>Utilisation de l'eau : (cocher tout ce qui s'applique) <input type="checkbox"/> Domestique <input type="checkbox"/> Publique/semi-publique <input type="checkbox"/> Irrigation <input type="checkbox"/> Commerciale/industrielle <input type="checkbox"/> Bétail/volaille <input type="checkbox"/> Énergie du sol (chauffage/refroidissement) <input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____</p>
---	---	---

Description lithologique : (voir notes 6 et 7) — Mesures précises ou intervalles à partir de la surface du sol; joindre une autre feuille au besoin.

De (pi)	À (pi)	Couleur	Matériaux (utiliser les noms recommandés au verso)	Observations
0				

Construction d'un puits : (voir note 8) — Mesures précises ou intervalles à partir de la surface du sol; joindre une autre feuille au besoin.

De (pi)	À (pi)	Trou de forage	Cuvelage	Gaine	Découvert	Filtre pour puits	Sceau de surface	Remblai annulaire	Matériaux filtrants	DI (pouces)	DE (pouces)	Type de matériaux (ex. : matériaux du cuvelage et du filtre, type de filtre et taille des fentes, utilisation de diverses garnitures d'étanchéité, de substituts de filtre ou de tubes queues, et type et taille du joint d'étanchéité de surface/du remblai annulaire/des matériaux filtrants)	Méthode de placement (ex. : coulé, trémie)

<p>Àchèvement du puits : Jour _____ Mois _____ Année 20____ Haut du cuvelage _____ pouces <input type="checkbox"/> au-dessus du sol (ads) <input type="checkbox"/> sous la surface (sls) Puits ventilé : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Puits désinfecté : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Couvercle installé : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Adaptateur pour puits sans fosse de visite installé à _____ pieds sls <input type="checkbox"/> non installé</p>	<p>Source de l'eau de forage : <input type="checkbox"/> Eau souterraine <input type="checkbox"/> Eau de surface L'eau contient un minimum de 10 mg/l de chlore libre : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Nom et emplacement de la source d'eau _____</p>
---	---

Utilisation d'additifs de forage : oui (indiquer le type et la quantité) _____ non

<p>Test de productivité du puits : (voir note 9) Date du test : Jour _____ Mois _____ Année 20____ <input type="checkbox"/> Même que la date d'achèvement</p> <p>Niveau naturel d'eau avant le test : _____ pieds <input type="checkbox"/> sls <input type="checkbox"/> ads Méthode du test : <input type="checkbox"/> Pompage <input type="checkbox"/> Extraction à l'air <input type="checkbox"/> Puisage <input type="checkbox"/> Remontée du niveau <input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____ Niveau d'eau après le test _____ pieds <input type="checkbox"/> sls <input type="checkbox"/> ads Durée du test _____ heures _____ minutes Débit de sortie estimé _____ <input type="checkbox"/> gal. imp./min. <input type="checkbox"/> gal. US/min.</p>	<p>Développement du puits : <input type="checkbox"/> Extraction à l'air <input type="checkbox"/> Pistonnage <input type="checkbox"/> Pompage <input type="checkbox"/> Fonçage <input type="checkbox"/> Puisage <input type="checkbox"/> Hydrofracturation <input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____</p> <p>Caractéristiques de la qualité de l'eau : <input type="checkbox"/> Fraîche <input type="checkbox"/> Salée <input type="checkbox"/> Limpide <input type="checkbox"/> Trouble <input type="checkbox"/> Sédiment <input type="checkbox"/> Odeur (préciser) _____</p> <p>Puits jaillissant : <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui — Dans l'affirmative, débit estimé du puits jaillissant : _____ <input type="checkbox"/> gal. imp./min. <input type="checkbox"/> gal. US/min. Espace annulaire cimenté : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Dispositif de régulation installé : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Y a-t-il un écoulement d'eau à l'extérieur du cuvelage? <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui</p>
---	---

Taux de pompage recommandé : _____ gal. imp./min. gal. US/min. avec entrée de la pompe à _____ pieds sls
 Est-ce que votre compagnie installera une pompe? oui non

Remarques : (voir note 10) _____

Entrepreneur de forage de puits : Nom de l'entreprise _____ N° de permis _____
 Foreur de puits : Nom (en lettres moulées) _____ Signature _____

Déclaration : J'atteste que les renseignements fournis sont précis et véridiques pour autant que je sache et sont conformes à la Loi sur les eaux souterraines et les puits.

COPIE DE L'ENTREPRENEUR EN FORAGE/COPIE DE LA DIRECTION DE LA GESTION ET DES SCIENCES DE L'EAU/COPIE DU PROPRIÉTAIRE DU PUIITS

Guide — rapport sur la construction d'un puits

Général

1. Les exigences visant les rapports sur la construction d'un puits se trouvent dans la **Loi sur les eaux souterraines et les puits** et dans le *Règlement général sur les eaux souterraines et les puits d'eau*. Quiconque est tenu d'établir un rapport doit tenir, pendant qu'il construit le puits ou le trou de forage d'essai, un carnet de terrain contenant les renseignements nécessaires à l'établissement de ce rapport. Le carnet peut être consulté sur le site.
2. Une copie du rapport sur la construction d'un puits doit être remise au directeur et au propriétaire du bien-fonds sur lequel le puits ou le trou de forage d'essai est situé **au plus tard 45 jours** après l'achèvement de la construction.
3. Donnez une adresse municipale pour le puits si sa location réelle ne peut être identifiée par une adresse postale. Donnez également des renseignements sur la parcelle sous la forme de section-township-rang ou de paroisse-type-numéro de lot. Les types de lots paroissiaux comprennent les lots de groupe (LG), les lots lacustres (LL), les lots non riverains (LNR), les lots de parc (LP), les lots riverains (LR), les lots d'établissement (LE) et les lots forestiers (LF).
4. Pour les coordonnées GPS de latitude et de longitude, donnez les valeurs en degrés décimaux du système NAD 83 à cinq décimales (ex. : 50.17901°). Joignez un croquis détaillé indiquant l'emplacement du puits **si vous ne donnez pas de coordonnées GPS**. Le croquis détaillé peut comprendre une image provenant d'un service de cartographie en ligne indiquant l'emplacement du puits.
5. Quiconque scelle totalement ou partiellement un puits ou un trou de forage d'essai doit remplir un rapport sur le scellement d'un puits. Cependant si un trou de forage d'essai est scellé immédiatement après avoir été foré, les renseignements sur le scellement peuvent plutôt être inclus dans le rapport sur la construction d'un puits.

Comment remplir le tableau de description lithologique

6. Chaque rangée du tableau de description lithologique représente un intervalle ou une profondeur précise. Par exemple :
 - un intervalle de profondeur (ex. : de 10 pieds à 22 pieds) peut être une couche d'argile ou de till, ou de matériel d'aquifère comme du sable;
 - une profondeur précise (ex. : 120 pieds) peut être l'emplacement d'une fracture renfermant de l'eau.
7. Pour chaque intervalle ou profondeur précise :
 - indiquez la couleur générale des matériaux géologiques dans la colonne « **Couleur** »; choisissez parmi les couleurs recommandées suivantes : blanc, gris, bleu, vert, jaune, brun, rouge, ocre, noir;
 - indiquez les matériaux géologiques dans la colonne « **Type de matériaux** »; choisissez parmi les matériaux de surface ou de l'assise rocheuse recommandés suivants :

Matériaux de surface			Nom des matériaux de l'assise rocheuse
Nom	Étendue — tailles des particules*		
	Pouces	Millimètres	
Rocher	10,08 et plus	256 et plus	Schiste
Pierre	2,52 à 10,08	64 à 256	Calcaire/dolomie
Gros gravier	0,63 à 2,52	16 à 64	Grès
Gravier moyen	0,31 à 0,63	8 à 16	Siltite
Gravillon	0,08 à 0,31	2 à 8	Gypse/anhidrite
Sable (on peut sentir les grains individuels au toucher)	0,002 à 0,08	0,063 à 2	Conglomérat
Limon (a généralement une texture sèche au toucher lorsque sec et une texture glissante lorsque mouillé mais pas collante)	0,0002 à 0,002	0,004 à 0,063	Brèche
Argile (forme des mottes dures lorsque sèche, est très collante lorsque mouillée et est malléable lorsque humide)	moins de 0,0002	moins de 0,004	Charbon
Till (non trié)	taille des particules variable	taille des particules variable	Métamorphique
Matériau organique (notamment terre végétale, bois, tourbe)			Granite
Remblai (notamment matériaux de remblai, asphalte, ciment)			

*Référence : United States Geological Survey

- Utilisez la colonne « **Observations** » pour fournir des renseignements additionnels sur les matériaux ou les conditions de forage rencontrées, notamment si les matériaux étaient « oxydés » ou « fracturés », s'ils « renfermaient de l'eau », s'il n'y a pas de « retour d'eau de forage », ou sur le « débit d'eau estimé » provenant d'une fracture (utilisez des unités de débit en gal. imp./min. ou en gal. US/min.).

Comment remplir le tableau sur la construction d'un puits

8. Chaque rangée du tableau sur la construction d'un puits représente un intervalle de profondeur (ex. : de 50 pieds à 60 pieds pourrait être l'intervalle d'un filtre pour puits) ou une profondeur précise (ex. : 100 pieds pourrait être l'emplacement de matériaux filtrants). Pour chaque intervalle ou profondeur précise :
 - cochez les parties du puits appropriées et indiquez le diamètre intérieur (ID) et extérieur (OD) dans les colonnes DI et DE. Utilisez la colonne OD pour indiquer le diamètre du trou de forage;
 - décrivez les matériaux de construction dans la colonne « **Type de matériaux** » (ex. : acier, PVC ou fibre de verre pour les cuvelages ou les gaines, acier inoxydable ou plastique pour les filtres, types de filtres et tailles des ouvertures, utilisation de garnitures d'étanchéité, de substituts de filtre ou de tubes queues, bentonite ou ciment pour les joints d'étanchéité, bentonite, ciment ou déblais de forage pour les matériaux de remblai ainsi que type et taille des matériaux filtrants);
 - le cas échéant, indiquez comment les matériaux ont été placés dans la colonne « **Méthode de placement** » (ex. : coulé, trémie).

Test de productivité des puits

9. Il faut effectuer un test de productivité des puits de production ou des puits géothermiques en boucle ouverte (source ou retour) qui sont nouveaux ou dont la productivité pourrait avoir changé à la suite d'une réparation ou d'une modification effectuée au puits. Cette exigence ne s'applique pas si un test de pompage officiel est prévu en vue de la délivrance d'une licence en vertu de la *Loi sur les droits d'utilisation de l'eau*. Il faut toutefois indiquer le niveau naturel d'eau.

Remarques

10. Indiquez tout autre renseignement pertinent (ex. : construction du puits, emplacement) ou tests sur le terrain (ex. : conductivité, dureté, fer) dans cette section.

Définitions des abréviations

ads	au-dessus du sol	DI.....	diamètre intérieur	E.....	Est	gal. imp./min.....	gallon impérial par minute
sls	sous la surface	DE.....	diamètre extérieur	O.....	Ouest	gal. US/min.....	gallon américain par minute
pi	pieds						

Envoyez les rapports remplis à : Section de la gestion des eaux souterraines
Case postale 18
200, croissant Saulteaux
Winnipeg (Manitoba) R3J 3W3

Rapport sur le scellement d'un puits

Feuille ____ de ____

Écrire lisiblement/voir le guide pour les notes et les définitions des abréviations

Formule N° WELLSEAL-V01-F

<p>Nom du propriétaire : _____ Prénom _____ Nom de famille _____</p> <p>Adresse postale _____ Ville _____ Code postal _____ Téléphone _____ Courriel _____</p>	<p>Emplacement du puits : (voir note 3; joindre un croquis au besoin)</p> <p>Adresse municipale _____ (si elle est différente de l'adresse postale)</p> <p>Quart _____ Section _____ Township _____ Rang _____ <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> O</p> <p>Paroisse _____ Type et n° de lot _____</p>
---	---

<p>Nom du puits : (le cas échéant) _____</p> <p>N° d'étiquette d'identification du puits _____</p> <p>Date de forage du puits : Jour _____ Mois _____ Année 20 _____</p> <p>Existe-t-il un rapport sur la construction du puits : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non</p> <p>Dans l'affirmative, n° d'identification du puits _____</p>	<p>GPS : (voir note 4) Précision +/- _____ <input type="checkbox"/> pieds <input type="checkbox"/> mètres</p> <p>Latitude (degrés décimaux) _____</p> <p>Longitude (degrés décimaux) _____</p> <p>Zone sensible Rockwood : <input type="checkbox"/> oui — N° de permis _____ <input type="checkbox"/> non</p>
--	---

<p>Trou de forage d'essai ou type de puits scellé :</p> <p><input type="checkbox"/> Trou de forage d'essai <input type="checkbox"/> Puits d'essai <input type="checkbox"/> Production/source</p> <p><input type="checkbox"/> Recharge/retour <input type="checkbox"/> Surveillance <input type="checkbox"/> Exhaure</p> <p><input type="checkbox"/> Géotechnique</p> <p><input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____</p>	<p>Utilisation de l'eau : (cocher tout ce qui s'applique)</p> <p><input type="checkbox"/> Domestique <input type="checkbox"/> Publique/semi-publique <input type="checkbox"/> Irrigation</p> <p><input type="checkbox"/> Bétail/volaille <input type="checkbox"/> Commerciale/industrielle</p> <p><input type="checkbox"/> Énergie du sol (chauffage/refroidissement)</p> <p><input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____</p>
--	---

Renseignements sur le puits :

Niveau naturel de l'eau _____ pieds sous la surface (sls) au-dessus du sol (ads) Profondeur mesurée du puits _____ pieds sls

Diamètre intérieur du cuvelage _____ pouces Haut du cuvelage _____ pouces ads sls

Type et matériaux du cuvelage _____

Puits jaillissant : oui non Dans l'affirmative, débit estimé du puits jaillissant _____ gal. imp./min. gal. US/min.

Y a-t-il un écoulement d'eau à l'extérieur du cuvelage? oui non

Le puits est-il libre de tout équipement (dont pompe, tuyauterie), débris et obstructions (voir note 5)? oui non

Dans la négative, expliquer : _____

Le puits est-il situé dans une fosse de visite (voir note 6)? oui non

Dans l'affirmative, le boisaage de la fosse de visite a-t-il été enlevé ou rempli? oui non

Dans la négative, expliquer : _____

Scellement du puits : (voir note 7) — Mesures des intervalles à partir de la surface du sol; joindre une autre feuille au besoin.

Intervalle		Details du puits				Matériaux de scellement						Type de matériaux [ex. : sable ou gravier (de taille précise), copeaux de bentonite granulaires (de taille précise), boue de coulis (dont bentonite à teneur élevée en solides, ciment pur)] Indiquer la quantité de matériaux utilisée.	Méthode de placement (ex. : coulé, trémie)
De (pi)	À (pi)	Cuvelage	Gaine	Découvert	Filtre pour puits	Sable	Gravier	Bentonite	Ciment	Argile	Autre		

Cuvelage coupé à _____ pieds sous la surface du sol.

<p>Date de l'achèvement du scellement : Jour _____ Mois _____ Année 20 _____</p> <p>Remarques : (voir note 8) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>Croquis du puits scellé</p>
<p>Entrepreneur :</p> <p>Nom de l'entreprise _____</p> <p>N° de permis d'entrepreneur en forage de puits (le cas échéant) _____</p> <p>Scelleur de puits (en lettres moulées) _____</p> <p>Signature _____</p>	

Déclaration: J'atteste que les renseignements fournis sont précis et véridiques pour autant que je sache et sont conformes à la Loi sur les eaux souterraines et les puits.

COPIE DU SCELLEUR DE PUITS/COPIE DE LA DIRECTION DE LA GESTION ET DES SCIENCES DE L'EAU/COPIE DU PROPRIÉTAIRE DU PUITS

Guide — rapport sur le scellement d'un puits

Général

1. Les exigences visant les rapports sur le scellement d'un puits se trouvent dans la **Loi sur les eaux souterraines et les puits** et dans le *Règlement général sur les eaux souterraines et les puits d'eau*. Quiconque est tenu d'établir un rapport doit tenir, pendant qu'il scelle le puits ou le trou de forage d'essai, un carnet de terrain contenant les renseignements nécessaires à l'établissement de ce rapport. Le carnet peut être consulté sur le site.
2. Une copie du rapport sur le scellement d'un puits doit être remise au directeur et au propriétaire du bien-fonds sur lequel le puits est situé **au plus tard 45 jours** après le scellement.
3. Donnez une adresse municipale pour le puits si sa location réelle ne peut être identifiée par une adresse postale. Donnez également des renseignements sur la parcelle sous forme de section-township-rang ou de paroisse-type-numéro de lot. Les types de lots paroissiaux comprennent les lots de groupe (LG), les lots lacustres (LL), les lots non riverains (LNR), les lots de parc (LP), les lots riverains (LR), les lots d'établissement (LE) et les lots forestiers (LF).
4. Pour les coordonnées GPS de latitude et de longitude, donnez les valeurs en degrés décimaux du système NAD 83 à cinq décimales (ex. : 50.17901°). Joignez un croquis détaillé indiquant l'emplacement du puits **si vous ne donnez pas de coordonnées GPS**. Le croquis détaillé peut comprendre une image provenant d'un service de cartographie en ligne indiquant l'emplacement du puits.

Équipement, débris ou obstruction dans un puits

5. Si l'équipement, les débris et les obstructions ne peuvent être enlevés d'un puits avant le scellement et que la personne qui scelle le puits ne travaille pas sous l'autorité d'un entrepreneur en forage de puits titulaire d'un permis, ou n'est pas un ingénieur professionnel ou un géologue professionnel, le propriétaire du bien-fonds sur lequel le puits est situé doit :
 - a) retenir les services d'un entrepreneur en forage de puits ayant un permis, d'un ingénieur professionnel ou d'un géologue professionnel pour déterminer la méthode requise pour sceller le puits de façon appropriée;
 - b) mettre en œuvre la méthode déterminée à l'alinéa a).

Puits se trouvant dans une fosse de visite

6. Si le puits devant être scellé se trouve dans une fosse de visite, le propriétaire du bien-fonds sur lequel le puits est situé est responsable de faire en sorte :
 - a) que le boisage de la fosse de visite soit enlevé complètement à moins :
 - (i) que sa méthode de construction ne permette pas l'enlèvement ou ne permette qu'un enlèvement partiel,
 - (ii) que le faire puisse déstabiliser ou endommager une structure adjacente ou faire en sorte qu'elle devienne un risque pour la sécurité ou la santé humaine;
 - b) que l'excavation restante soit remblayée jusqu'à la surface du sol.

Comment remplir le tableau sur le scellement d'un puits

7. Chaque rangée du tableau représente un intervalle de profondeur (ex. : 0 à 30 pieds pourrait être l'intervalle d'un cuvelage). Pour chaque intervalle :
 - à la rubrique « Détails du puits », cochez les parties du puits qui sont scellées;
 - à la rubrique « Matériaux de scellement », cochez les matériaux appropriés utilisés pour sceller chaque partie du puits;
 - dans la colonne « **Type de matériaux** », [ex. : argile, sable ou gravier (de taille précise), copeaux de bentonite granulaires (de taille précise), boue de coulis (dont bentonite à teneur élevée en solides, ciment pur)]; indiquez la quantité de matériaux utilisée (ex. : 6 sacs de produits granulaires, 10 gallons de gravillon);
 - le cas échéant, indiquez comment les matériaux ont été installés dans la colonne « **Méthode de placement** » (ex. : coulé, trémie).

Remarques

8. Indiquez tout autre renseignement pertinent sur le scellement du puits dans cette section.

Définitions des abréviations

pi	piè	po	pouce	E	Est
ads	au-dessus du sol	gal. imp./min.	gallon impérial par minute	O	Ouest
sls	sous la surface du sol	gal. US/min.	gallon américain par minute		

Envoyez les rapports remplis à : Section de la gestion des eaux souterraines
Case postale 18
200, croissant Saulteaux
Winnipeg (Manitoba) R3J 3W3